

English

1 APPEARANCE

1. Strobe Light 2. Buzzer 3. Cable Hole 4. Set Screw
5. Tamper Screw Hole 6. Tamper Button 7. Power Switch 8. Indicator

2 ENROLLMENT

3 INSTALLATION

★ Check signal strength.

User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

RF	Frequency	868 MHz
	Method	Two-way communication
Indication	Indicator	Red/Green
	Strobe light	Red/Blue
Power	Power	Battery (default power supply method)
	Consumption	Static consumption: 30 to 40uA
Interface	Battery life span	3 CR123A, 3 years in work status (triggered every two weeks and alerting 90 s for each triggering)
	Power switch	Power switch
Buzzer	Tamper switch	Front and rear tamper-proof
	Decibel	90 to 110 db
General	Operation Temperature	-10°C to +55°C
	Operation Humidity	10% to 90%
	Installation	Wall mounting

Français

1 ASPECT

1. Éclairage stroboscopique 2. Avertisseur 3. Passage de câble 4. Vis de blocage 5. Trou de vis antisabotage 6. Bouton de sabotage 7. Commutateur d'alimentation 8. Indicateur

2 ASSOCIATION

3 INSTALLATION

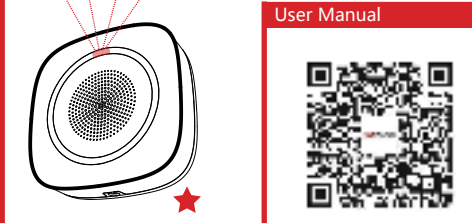
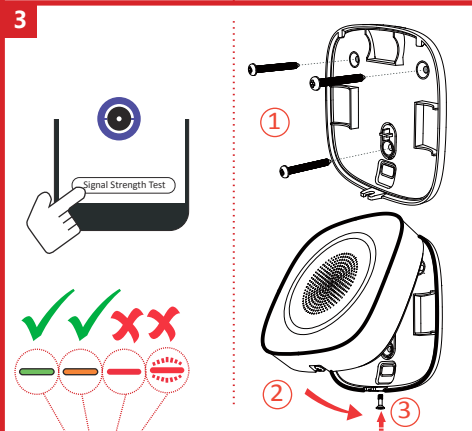
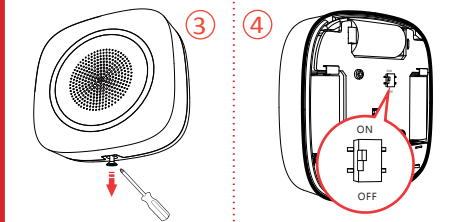
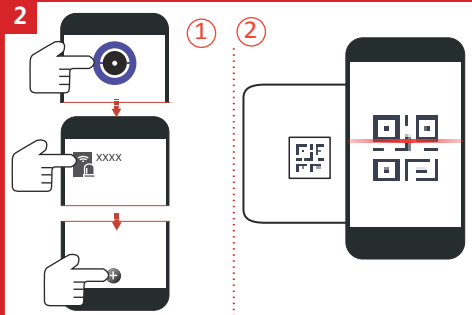
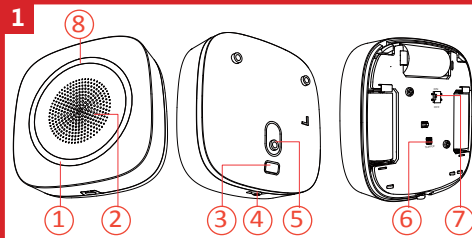
★ Vérifier la puissance du signal.

Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

RF	Fréquence	868 MHz
	Mode	Communication bidirectionnelle
Indication	Distance	1,6 km
	Indicateur	Rouge/vert
Alimentation	Éclairage stroboscopique	Rouge/bleu
	Alimentation	Batterie (mode d'alimentation électrique par défaut)
Interface	Consommation	Consommation statique : 30 à 40 uA
	Autonomie de la batterie	3 piles CR123A, 3 ans en état de marche (déclenchement toutes les deux semaines et alarme de 90 s à chaque déclenchement).
Avertisseur	Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'alimentation
	Contact antisabotage	Sécurité antisabotage à l'avant et à l'arrière
Généralités	Decibels	90 à 110 dB
	Température de fonctionnement	-10 à +55 °C
	Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Installation	Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
	Installation	Montage mural



User Manual



Deutsch

1 AUFBAU

1. Stroboskoplicht 2. Summer 3. Kabeldurchführung 4. Einstellschraube
5. Sabotageschraubenloch 6. Sabotagetaste 7. Ein-/Ausschalter 8. Statusanzeige

2 REGISTRIERUNG

3 INSTALLATION

★ Prüfen Sie die Signalstärke.

Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

Technische Daten

Funk	Frequenz	868 MHz
	Methode	Gegensprechen
Richtung	Entfernung	1,6 KM
	Statusanzeige	Rot/Grün
Strom	Stroboskoplicht	Rot/Blau
	Strom	Batterie (Standardstromversorgung)
Anschluss	Leistungsaufnahme	Statische Leistungsaufnahme: 30 bis 40 uA
	Akkulaufzeit	3 CR123A, 3 Jahre Betriebsbereitschaft (bei 1 Auslösung alle zwei Wochen und 90 s Alarm bei jeder Auslösung)
Summer	Ein-/Ausschalter	Vorder- und Rückseite sabotagesicher
	Decibel	90 bis 110 db
Allgemeines	Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
	Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Installation	Installation	Wandmontage

Italiano

1 ASPETTO

1. Luce stroboscopica 2. Cicalino 3. Foro per il cavo 4. Vite di regolazione 5. Foro vite antimanomissione 6. Pulsante antimanomissione 7. Interruttore di alimentazione 8. Indicatore

2 REGISTRAZIONE

3 INSTALLAZIONE

★ Controlla intensità del segnale.

Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansare il codice QR.

Specifiche

RF	Frequenza	868 MHz
	Metodo	Comunicazione bidirezionale
Indicazione	Distance	1,6 km
	Indicatore	Rosso/verde
Alimentazione	Luce stroboscopica	Rosso/Blu
	Alimentazione	Batteria (metodo di alimentazione predefinito)
Interface	Consumo	Consumo in standby: 30 - 40 uA
	Durata delle batterie	3 CR123A, 3 anni in condizioni operative (attivazione ogni due settimane e allarme di 90 secondi per ogni attivazione)
Cicalino	Interruttore di alimentazione	Interruttore di alimentazione
	Interruttore antimanomissione	Antimanomissione anteriore e posteriore
Caratteristiche generali	Decibel	90 - 110 dB
	Temperatura operativa	Da -10 °C a +55 °C
	Umidità operativa	Da 10% a 90%
Installazione	Installazione	Montaggio a parete

Español

1 ASPECTO

1. Luz estroboscópica 2. Timbre 3. Perforación para el cable 4. Tornillo de fijación 5. Agujero para el tornillo de manipulación 6. Botón de manipulación 7. Interruptor de alimentación 8. Piloto

2 REGISTRO

3 INSTALACIÓN

★ Comprobar la intensidad de la señal.

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

Especificación

Radiofrecuencia	Frecuencia	868 MHz
	Método	Comunicación bidireccional
Indicación	Distancia	1,6 km
	Piloto	Rojos/Verde
Alimentación	Luz estroboscópica	Rojos/Azul
	Alimentación	Batería (método de alimentación por defecto)
Interfaz	Consumo	Consumo estático: 30 a 40 uA
	Duración de las pilas	3 baterías CR123A, 3 años de funcionamiento (activación cada dos semanas y alertas de 90 s por cada activación)
Timbre	Interruptor de alimentación	Interruptor de alimentación
	Interruptor antimanipulación	Protección contra manipulación frontal y trasera
General	Decibelios	90 a 110 dB
	Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +55 °C
Instalación	Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
	Instalación	Montaje en la pared

Português

1 ASPETO

1. Luz estroboscópica 2. Campainha 3. Orifício do cabo 4. Parafuso de fixação 5. Orifício do parafuso de adulteração 6. Botão de adulteração 7. Interruptor Ligar/Desligar 8. Indicador

2 REGISTO

3 INSTALAÇÃO

★ Verifique a intensidade do sinal.

Manual de utilizador

Faça a leitura do código QR para obter mais informações e ajuda sobre o funcionamento.

Especificações

RF	Frequência	868 MHz
	Método	Comunicação bidirecional
Indicação	Distância	1,6 km
	Indicador	Vermelho/Verde
Potência	Luz estroboscópica	Vermelho/Azul
	Potência	Bateria (método de alimentação predefinido)
Interface	Consumo	Consumo estático: 30 a 40 uA
	Duração da bateria	3 CR123A, 3 anos em estado de funcionamento (acionado de 2 em 2 semanas e 90 segundos de alerta em cada acionamento)
Interfície	Interruptor de alimentação	Interruptor de alimentação
	Interruptor de adulteração	A prova de adulteração na parte dianteira e traseira
Campainha	Decibel	90 a 110 dB
	Temperatura de funcionamento	-10 °C a +55 °C
Geral	Humidade de funcionamento	10% a 90%
	Instalação	Montagem na parede

Nederlands

1

VERSCHIJNINGSVORM

1. Stroboscooplamp 2 Zoemer 3. Kabelgat 4. Stelschroef 5. Verzegelingschroefgat 6. Sabotageknop 7. Aan-/uitschakelaar 8 Pictogram

2

INSCHRIJVING

3

INSTALLATIE

★

Controleer de signaalsterkte.

Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

Specificatie

RF	Frequentie	868 MHz
	Methode	Bi-directionele communicatie
Indicatie	Al afstand	1,6 KM
	Pictogram	Rood/groen
Aan/uit	Stroboscooplamp	Rood/blauw
	Aan/uit	Batterij (standaard stroomvoorzieningsmethode)
Verbruik	Verbruik	Statisch verbruik: 30 tot 40 uA
	Levensduur batterij	3 CR123A, 3 jaar werkstatus (wordt om de twee weken geactiveerd en waarschuwt 90s voor elke activering)
Interface	Aan-/uitschakelaar	Aan-/uitschakelaar
	Sabotagechakelaar	Voor- en achterkant sabotagebestendig
Zoemer	Decibel	90 tot 110 db
	Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +55°C
Algemeen	Luchtdichtheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
	Installatie	Wandmontage

Polski

1

ELEMENTY URZĄDZENIA

1. Stroboskop 2. Brzęczyk 3. Otwór na przewód 4. Śruba ustalająca 5. Otwór na śrubę zabezpieczenia antysabotażowego 6. Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego 7. Przelicznik zasilania 8. Wskaźnik

2

REJESTRACJA

3

INSTALACJA

★

Sprawdzenie siły sygnału

Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

Specyfikacje

Moduł radiowy	Częstotliwość	868 MHz
	Typ	Komunikacja dwukierunkowa
Sygnalizacja	Odległość	1,6 km
	Wskaźnik	Czerwony/zielony
Zasilanie	Stroboskop	Czerwony/niebieski
	Zasilanie	Bateria (dostrojone źródło zasilania)
Wytrzymałość baterii	Wytrzymałość baterii	Próbny próbn: 30-40 uA
	Przebieg zasilania	Trzy baterie CR123A zapewniające zasilanie przez trzy lata (wykazane co dwa tygodnie z alarmem trwającym 90 sekund)
Interfejs	Przelicznik zasilania	Przelicznik zasilania
	Przelicznik zabezpieczenia antysabotażowego	Zabezpieczenie antysabotażowe przednie i tylne
Brzęczyk	Głośność	90-110 db
	Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do +55°C
Opłone	Względność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
	Instalacja	Montaż ścienny

Türkçe

1

GÖRÜNÜM

1. Flaş Işığı 2. Sesli Sinyal 3. Kablo Deliği 4. Ayar Vidası 5. Kurcalama Vidası Deliği 6. Kurcalama Düğmesi 7. Güç Düğmesi 8. Gösterge

2

KAYIT

3

MONTAJ

★

Sinyal gücünü kontrol edin.

Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalışma hakkında yardım almak için QR kodunu tarayın.

Özellikler

RF	Frekans	868 MHz
	Yöntem	İki yönlü iletişim
Gösterge	Mesafe	1,6 KM
	Gösterge	Kırmızı/Yeşil
Güç	Flaş ışığı	Kırmızı/Mavi
	Güç	Pil (varsayılan güç besleme yöntemi)
Arayüz	Tüketim	Statik tüketim: 30 ila 40uA
	Pil kullanım ömrü	3 CR123A, çalışma durumunda 3 yıl (her iki haftada bir tetiklenir ve her tetikleme için 90 sn uyan verilir)
Sesli Sinyal	Güç düğmesi	Güç düğmesi
	Kurcalama anahtarı	Ön ve arka kurcalamaya dayanlı
Genel	Desibel	90 ila 110 db
	Çalışma Sıcaklığı	-10 °C ila +55 °C
	Çalışma Nemi	%10 ila %90
	Montaj	Duvara montaj

Čeština

1

VZHLED

1. Záběskové svítidlo 2. Bzučák 3. Otvor pro kabel 4. Nastavovací šroub 5. Otvor na šroubu proti neoprávněné manipulaci 6. Tlačítko neoprávněné manipulace 7. Vypínač 8. Indikátor

2

REGISTRACE

3

MONTÁŽ

★

Zkontrolujte sílu signálu.

Návod k obsluze

Další informace a nápovědu k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

Specifikace

VF	Frekvence	868 MHz
	Metoda	Obousměrná komunikace
Indikace	Vzdálenost	1,6 km
	Indikátor	Rood/zelený
Napájení	Záběskové svítidlo	Červený/zelený
	Napájení	Baterie (volitelný způsob napájení)
Spotřeba	Spotřeba	Statická spotřeba: 30 až 40 uA
	Zivotnost baterie	3 CR123A, 3 roky v provozním stavu (spouští se každé dva týdny a při každém spuštění zazní upozornění po dobu 90 s)
Konektory	Vypínač	Vypínač
	Sítná	Signál neoprávněné manipulace
Bzučák	Decibel	Ochrana před neoprávněnou manipulací ve vzduchu 90 až 110 db
	Provozní teplota	-10 až +55 °C
Obecné parametry	Provozní vlhkost	10 až 90 %
	Montáž	Montáž na zeď

Română

1

ASPECT

1. Lumină stroboscopică 2. Sonerie 3. Orificiu cablu 4. Set șurub 5. Orificiu șurub alterare 6. Buton alterare 7. Comutator alimentare 8. Indicator

2

ÎNSCRIERE

3

INSTALARE

★

Verificați intensitatea semnalului.

Manual de utilizare

Scanati codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

Specificații

FR	Frecvența	868 MHz
	Metoda	Comunicație în două sensuri
Indicație	Distanță	1,6 km
	Indicator	Rosu/Verde
Putere	Lumină stroboscopică	Rosu/Albastru
	Putere	Baterie (metoda implică de alimentare)
Consum	Consum	Consum static de la 30 până la 40uA
	Consum	3 CR123A, 3 ani în stare de funcționare (declanșate la fiecare două săptămâni și alertare 90 s pentru fiecare declanșare)
Interfață	Comutator alimentare	Comutator alimentare
	Comutator alterare	Alarmă securizată frontală și dorsală
Sonerie	Decibel	de la 90 până la 110 db
	Temperatura de funcționare	De la -10°C până la +55°C
Generalități	Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
	Instalarea	Montare pe perete

Dansk

1

UDSEENDE

1. Stroboskoplys 2. Brummer 3. Hul til ledning 4. Stilleskrue 5. Hul til manipulationsssikret skrue 6. Manipulationsknap 7. Strømafbryder 8. Kontrolllampe

2

REGISTRERING

3

INSTALLATION

★

Kontrollér signalstyrke.

Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

Specifikation

RF	Frekvens	868 MHz
	Metode	Tvevejskommunikation
Betydning	Al afstand	1,6 km
	Kontrolllampe	Rød/grøn
Strøm	Stroboskoplys	Rød/blå
	Forbrug	Batteri (standard strømforsyningsmetode)
Grænseflade	Trænd/sluk-kontakt	Statisk forbrug: 30-40 uA
	Manipulationskontakt	Manipulationsssikret forside og bagside
Brummer	Decibel	90-110 dB
	Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C
Generelt	Driftsfugtighed	10-90 %
	Installation	Montering på væg

Русский

1

ВНЕШНИЙ ВИД

1. Стробоскоп 2. Зуммер 3. Кабельный ввод 4. Зажимной винт 5. Отверстие для винта защиты от взлома 6. Кнопка датчика взлома 7. Выключатель питания 8. Индикатор

2

РЕГИСТРАЦИЯ

3

УСТАНОВКА

★

Проверка уровня сигнала.

Руководство пользователя

Отсканируйте QR-код для получения справочной информации по эксплуатации и других дополнительных сведений.

Технические данные

Радиоканал	Частота	868 МГц
	Метод	Двухсторонняя связь
Индикация	Дальность действия	1,6 км
	Индикатор	Красный/зеленый
Питание	Стробоскоп	Красный/синий
	Питание	Батарея (метод энергоснабжения по умолчанию)
Потребление тока	Потребление тока	Потребление в статическом режиме: 30-40 мкА
	Срок службы батарей	3 CR123A, 3 года в рабочем режиме (срабатывает каждые две недели в спящем режиме в течение 90 сек. при каждом срабатывании)
Разъемы	Выключатель питания	Выключатель питания
	Винт защиты от вскрытия	Передняя и задняя панели защищены от взлома
Зуммер	Сила звука	90-110 дБ
	Рабочая температура	от -10°С до +55°С
Общие характеристики	Влажность в рабочем режиме	10-90%
	Установка	Настенное крепление

Magyar

1

KINÉZET

1. Villanőfény 2. Hangjelző 3. Kábelnyílás 4. Állítócsavar 5. Biztonsági csavar nyílása 6. Szabotázsugmb 7. Tápkapcsoló 8. Jelző

2

REGISZTRÁLÁS

3

TELEPÍTÉS

★

Ellenőrizze a jelerősséget.

Felhasználói kézikönyv

Szkennelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

Specifikáció

RF	Frekvencia	868 MHz
	Mód	Kétirányú kommunikáció
Jelzés	Távolság	1,6 km
	Jelző	Piros/zöld
Tápellátás	Villanőfény	Piros/zöld
	Tápellátás	Elem (alapértelmezett tápellátási mód)
Elem élettartama	Fogyasztás	Statisztikus fogyasztás: 30-40 uA
	Elem élettartama	3 CR123A, 3 év üzemelés (két hetente működtetve, nasszásonként 90 másodpercig)
Csatlakozó	Tápkapcsoló	Tápkapcsoló
	Szabotázsapcsoló	Elő- és hátsó, szabotársbiztos
Hangjelző	Decibel	90 – 110 db
	Átlagos hőmérséklet	-10 °C – +55 °C
Általános adatok	Üzemi páratartalom	10% – 90%
	Telepítés	Falra szerelés

Slovenčina

1

VZHLED

1. Výstražné svetlo 2. Bzučiak 3. Otvor na kábel 4. Nastavovacia skrutka 5. Otvor na skrutku odolnú voči cudziemu zásahom 6. Tlačidlo ochrany pred cudzím zásahom 7. Vypínač 8. Indikátor

2

REGISTRÁCIA

3

INŠTALÁCIA

★

Skontrolujte intenzitu signálu.

Používateľská príručka

Naskenujte kód QR a získate ďalšie informácie a pomoc pri používaní.

Špecifikácia

RF	Frekvencia	868 MHz
	Metoda	Obousměrná komunikace
Indikácia	Vzdálenosť	1,6 km
	Indikátor	Červená/zelená
Napájanie	Výstražné svetlo	Červená/modrá
	Napájanie	Batéria (predvolený zdroj napájania)
Spotřeba	Spotřeba	Spotřeba v statickom stave: 30 až 40 uA
	Zivotnosť batérie	3 CR123A, 3 roky v prevádzke (spustenie každé dva týždne a upozornenie po dobu 90 s pri každom spustení)
Rožhranie	Vypínač	Vypínač
	Přepínač ochrany pred cudzím zásahom	Přední a zadní část chráněná před cizím zásahom
Bzučák	Decibel	90 až 110 dB
	Prevádzková teplota	-10 °C až +55 °C
Všeobecné	Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
	Montáž	Montáž na stenu

